



Parroquia de Nuestra Señora de Europa

c/ Doctor Vallejo Nájera, n.º 23. Madrid

Martes, 4 de septiembre de 2018, a las 19:30 h.

Missa In Memoriam et Requiem
Don Antonio del Castillo Álvarez-Cedrón

GRUPO SALVE MATER "PRO MUSICA ANTIQVA"

Director: Santos-Carmelo Santamaría

*"Ego sum Resurrectio et Vita; qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivet". (Jn. 11, 25)
Domenikos Theotokopoulos "El Greco". Museo del Prado. Madrid.*

TEXTOS:

Introito: REQUIEM AETERNAM. *Modo VI; polifonía de Gio. B. Martini (s. XVIII)*

Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.- Ps.: Te decet hymnus in Sion; et tibi reddetur votum in Ierusalem.

Dales, Señor, el descanso eterno, y brille para ellos la luz perpetua. Ps.: A ti, Señor se te debe alabanza en Sión, y se te han de cumplir los votos en Jerusalén.

Kyrie: *De la Misa de Requiem. Modo VI*

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor, ten piedad.

Salmo Responsorial: EL SEÑOR ES MI PASTOR. *J. Jordán/F. Castedo*

R./ El Señor es mi pastor, nada me falta.

Alleluia: ALLELUIA. REQUIEM AETERNAM. *Modo VIII. Polifonía de A. R. Portillo*

Alleluia. V/ Réquiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Alleluia. V/ Dales, Señor, el descanso eterno, y brille para ella la luz perpetua.

Ofertorio: EGO SUM RESURRECTIO ET VITA. *Modo II. Con fabordón del s. XVII. Arr.: P. A. Andrés*

Ego sum Resurrectio et Vita; qui credit in me, etiamsi mortuus fuerit, vivet, et omnis qui vivit et credit in me non morietur in aeternum. - Cant. Benedictus Dominus Deus Israel, quia visitavit et fecit redemptionem plebis suae.- Et erexit cornu salutis nobis in domo David pueri sui.- Sicut locutus est per os sanctorum, qui a saeculo sunt prophetarum eius.- Salutem ex inimicis nostris et de manu omnium qui oderunt nos. (...).- Gloria Patri et Filio, ... - Sicut erat in principio...

Yo soy la Resurrección y la Vida; el que cree en mí, aunque haya muerto, vivirá, y todo el que vive y cree en mí no morirá para siempre.- Cántico: Bendito sea el Señor, Dios de Israel, porque ha visitado y redimido a su pueblo, suscitándonos una fuerza de salvación en la casa de David, su siervo, según lo había predicho desde antiguo por boca de sus santos profetas.- Es la salvación que nos libra de nuestros enemigos y de la mano de todos los que nos odian. (...).- Gloria al Padre, y al Hijo, ... - Como era en el principio...

Sanctus: *De la Misa XVIII. Sonoridad arcaica*

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Santo, santo, santo es el Señor Dios del universo. Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria. Hosanna en los cielos. Bendito el que viene en el nombre del Señor. Hosanna en los cielos.

Agnus Dei: *De la Misa XVIII. Sonoridad arcaica*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis (bis).- Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros (bis). Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

Comunión: LUX AETERNA. *Modo VIII*

Lux aeterna luceat eis, Domine, cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es. V/. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Que la luz eterna los ilumine, Señor, con tus santos, porque eres compasivo. V/ Dales, Señor, el descanso eterno, y brille para ellos la luz perpetua.

BONE PASTOR, PANIS VERE. *Modo VII; polifonía de A. Kunc (s. XX)*

Bone pastor, panis vere, lesu, nostri miserere. Tu nos pasce, nos tuere, tu nos bona fac videre in terra viventium.- Tu qui cuncta scis et vales, qui nos pascis hic mortales, tuos ibi commensales, coheredes et sodales fac sanctorum civium. Amen.

Jesús, buen pastor, pan verdadero, ten piedad de nosotros. Apacientanos, protégenos, haznos ver el bien en la tierra de los vivos.- Tú, que todo lo sabes y puedes, que nos apacientas aquí mortales, haznos allí comensales, coherederos y compañeros de los santos. Amén.

Canto antes de la Bendición: Responsorio. LIBERA ME, DOMINE. *Modo I. Fabordón de S. Herrero*

Libera me, Domine, de morte aeterna in die illa tremenda, quando caeli movendi sunt et terra, dum veneris iudicare saeculum per ignem. (...) V/. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. - Libera me, Domine,... – Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Líbrame, Señor, de la muerte eterna en el día temible, cuando los cielos y la tierra sean removidos, mientras tú vengas a juzgar al mundo por el fuego. (...)- V/. Dales, Señor, el descanso eterno, y brille para ellos la luz perpetua. – Líbrame, Señor, ... – Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor, ten piedad.

Canto final: Statio Mariana: SALVE, REGINA. *Modo I (solemne)*

Salve, Regina, Mater misericordiae. Vita, dulcedo et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules, filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Iesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende. O clemens! O pia! O dulcis Virgo Maria!

Dios te salve, Reina y Madre de misericordia, vida, dulzura y esperanza nuestra; Dios te salve. A ti llamamos los desterrados hijos de Eva. A ti suspiramos, gimiendo y llorando, en este valle de lágrimas. Ea, pues, Señora, abogada nuestra, vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos, y después de este destierro, muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu vientre. ¡Oh clementísima, oh piadosa, oh dulce Virgen María!